



Standards Harmonisation

Стандарттарды үйлестіру

Гармонизация стандартов

Harmonization of standards	Стандарттарды үйлестіру	Гармонизация стандартов
<i>Discrepancies between GOST and API hindered insurance and IPO - we built bridges in 3 months</i>	<i>МЕМСТ пен API арасындағы қайшылықтар сақтандыру мен IPO-ға кедергі келтірді - біз 3 ай ішінде көпір салдық</i>	<i>Разночтения между ГОСТ и API мешали страхованию и IPO - мы навели мосты за 3 месяца</i>
The project involved the construction of a main oil pipeline	Жоба магистральдық мұнай құбырын салуды көздеді.	Проект представлял собой строительство магистрального нефтепровода
The main issue was an abundance of contradictions between local regulatory and technical norms (similar to SNiP and GOST) and international standards (like API and ASME).	Негізгі мәселе жергілікті нормативтік-техникалық ережелер (ҚНЖЕ мен МЕМСТ аналогтары) мен халықаралық стандарттар (API және ASME сияқты) арасындағы көптеген қарама-қайшылықтар болды.	Основной проблемой оказалось обилие противоречий между местными регулятивно-техническими нормами (аналогами СНиП и ГОСТ) и международными стандартами (такими как API и ASME).
This created a real threat of failing to meet the conditions for construction risk insurance.	Бұл құрылыс тәуекелдерін сақтандыру шарттарын орындамаудың нақты қаупін тудырды. Сонымен	Это создавало реальную угрозу того, что условия страхования строительных рисков не

Furthermore, it could derail the company's IPO due to the lack of unified quality and CAPEX criteria.	қатар, бірыңғай сапа және CAPEX критерийлерінің болмауы компанияның IPO-ға шығуын бұзуы мүмкін еді.	будут достигнуты. Кроме того, возникал риск срыва выхода компании на IPO из-за отсутствия единых критериев качества и CAPEX.
Our involvement began with an audit of all the norms. We then developed and implemented harmonized construction procedures, carefully combining the requirements of both systems. We also trained the client's and contractors' personnel.	Біздің қатысуымыз барлық нормаларға аудит жүргізуден басталды. Содан кейін біз екі жүйенің де талаптарын мұқият біріктіре отырып, үйлестірілген құрылыс рәсімдерін әзірледік және енгіздік. Сонымен қатар, тапсырыс беруші мен мердігерлердің персоналын оқыттық.	Наше участие началось с аудита всех существующих норм. Затем мы разработали и внедрили гармонизированные строительные процедуры, постаравшись объединить требования обеих систем. Также мы провели обучение персонала заказчика и подрядчиков.
As a result, the Mechanical Completion Certificate was obtained, the international insurance company confirmed coverage, and the company successfully went public.	Нәтижесінде Механикалық аяқтау актісі алынды, халықаралық сақтандыру компаниясы өтемді растады, ал компания IPO-ға сәтті шықты.	В результате был благополучно получен Акт Механического Завершения, международная страховая компания подтвердила покрытие, а компания успешно вышла на IPO.
We believe that bridging	Біздің ойымызша,	Мы считаем, что строить

the gap between local and international standards is crucial - it ultimately gives a project reliable access to financing and capital.	жергілікті және халықаралық стандарттар арасында көпір салу өте маңызды - бұл түптеп келгенде жобаға қаржыландыру мен капиталға сенімді қол жеткізуге мүмкіндік береді.	мост между локальными и международными стандартами крайне важно - это в конечном итоге открывает проекту доступ к стабильному финансированию и капиталу.
--	---	--